

Nachzahlung der Erhöhung der Grundgehälter für das Jahr 2008 und Verrechnung über die Landeszulage

Die staatlichen Grundgehälter sind ab 01.04.2008 und ab 01.07.2008 erhöht worden (s. Anlage).

Diese Erhöhungen werden mit den **Aprilgehältern 2010** im Sinne von Art. 3. Absatz 1, Buchstabe d) des Landeskollektivvertrages vom 8.10.2008 ausbezahlt und gleichzeitig von der Landeszulage abgezogen.

Es handelt sich also, was den Bruttobetrag betrifft, um eine reine Verrechnung, da der Bruttobetrag, der als Grundgehalt nachgezahlt wird, mit demselben Betrag wieder über die Landeszulage abgezogen wird.

Auf der Gehaltsaufstellung des Monats April 2010 wird die Nachzahlung und die entsprechende Verrechnung über die Landeszulage wie folgt ausgewiesen:

B/C001	Grundlohn/stipendio base 2008	Nachzahlung (Brutto) für den Zeitraum 01.04. bis 31.12.2008 / pagamento arretrati (lordi) per il periodo 01/04 - 31/12/2008
B/C301	13tes Mgh. Grundlohn/13ma stipendio base 2008	idem – Anteil 13. Monatsgehalt für denselben Zeitraum / 13.ma mensilità su aumento stipendio stesso periodo
A/R011	Rückzahl. Landeszulage 2008	Abzug (Brutto) der Summe des nachbezahlten Betrages B001+ B301 – 2008 über die Landeszulage
	Recupero indenn. prov.le 2008	Recupero (lorido) dell'importo totale arretrato erogato C001 + C301 – 2008 sull'indennità provinciale

Zum besseren Verständnis lege ich eine Tabelle bei (s. Anlage), anhand der Sie die Nachzahlung und gleichzeitige Verrechnung genauer nachvollziehen können.

Mit freundlichen Grüßen

21. April 2010

Pagamento degli aumenti dello stipendio base per l'anno 2008 e recupero sull'indennità provinciale

Gli stipendi base statali sono stati aumentati con decorrenza 01/4/2008 e 01/7/2008 (vedasi allegato).

Con gli **stipendi di aprile 2010** questi aumenti vengono erogati e contemporaneamente conguagliati con l'indennità provinciale ai sensi dell'art. 3, comma 1, lettera d) del contratto collettivo provinciale 8 ottobre 2008.

Si tratta perciò - per quanto concerne gli importi lordi - di una compensazione, in quanto ciò che viene pagato come arretrato dello stipendio base viene detratto in egual misura come indennità provinciale.

Sul cedolino stipendiale del mese di aprile 2010 il pagamento degli arretrati e la corrispondente compensazione sull'indennità provinciale risulterà in questo modo:

Per maggiore chiarezza allego una tabella (v. allegato), la quale renderà più agevole la comprensione del calcolo degli arretrati e la contemporanea compensazione.

Distinti saluti

21 aprile 2010

Der Amtsdirektor – Il direttore d'ufficio

gez./f.to Walter Rier

Anlage

Allegato